



Australian Government



# JOB SERVICES AUSTRALIA

## 为求职者提供个体化援助

**澳大利亚就业服务计划 (JOB SERVICES AUSTRALIA) 以崭新方式提供就业服务，更好地满足求职者和雇主的需求。**

澳大利亚政府正在采用新的个体化服务方式，取代就业网络 (Job Network) 等就业服务。

您将得到更多专人协助和服务，更专注于您的需要，同时获得更多培训机会和工作经验。

Job Services Australia 会为您提供寻找和保住工作所必需的帮助和支援。

Job Services Australia 服务机构是与澳大利亚政府签订合约的机构，在澳大利亚各地 2 千多个网点提供就业服务。他们能为您提供政府的多种创新计划，或帮您与这些计划牵线搭桥，令您获得所需要的技能和培训。

**了解  
更多资讯** 请拨打  
**13 17 64**  
或登入

[deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia)

## 求职协助

Job Services Australia 服务机构将和您协作，制定一个符合您自身需要的就业途径规划(Employment Pathway Plan)。这个规划将列出有助于您求职和保住工作所需要的服务和培训。这或许包括下列协助：

- 写简历
- 得到工作实习机会
- 获得新技能或资格证书
- 克服其它各种求职困难。

Job Services Australia 服务机构通过了解您和您的境况，在整个求职过程中与您合作。您的规划将以您为中心来制定，以增加找到工作的机会。

Job Services Australia 服务机构将与当地雇主、注册培训机构、州和领地政府、地方政府、社区和健康服务组织以及其它机构合作。他们知道哪里有工作以及如何协助您找到工作。您将有更多途径参加培训、学习技能，以及在需要时获得其它机动灵活的协助。这包括获得工作经验和其它创新计划的途径。

**工作实习 (Work Experience)** 帮助您：

- 发展在职技能
- 向潜在雇主展示您的工作能力
- 获得介绍信
- 在工作中认识其他人
- 参与结构性培训
- 保持与就业人群的联系。

工作实习活动可以是兼职、临时或全职的，可以有薪酬或无薪酬。其中包括：

- Work for the Dole 和其它义务工作
- Green Corps 环保活动(现在所有符合条件的求职者均可参加)
- 在社会企业工作
- 抗旱组织
- 国防预备役
- 结构性培训。

其它创新计划也能帮助您克服在求职中遇到的各种困难。您可能符合条件参加以下一个计划。

**新企业奖励计划 (New Enterprise Incentive Scheme)** 提供必要的培训、顾问指导和支援，协助您建立小生意。

**劳动力安置计划 (Productivity Places Program)** 提供由注册培训机构开展的培训课程名额。您可以在培训中获得新的资格证书，或将您现有的资格证书升级。

**澳大利亚学徒参与计划 (Australian Apprenticeships Access Program)** 是全国认可的免费行业培训计划，为您提供基本技能，有助于确保您获得澳大利亚学徒名额。

**语言、读写和计算训练计划 (Language, Literacy and Numeracy Program)** 提供免费培训，提高您的阅读、书写或数学能力。

## 额外协助

如果经评估认为您的境况非常艰难，Job Services Australia 服务机构能为您提供专门服务。根据所面临的艰难境况类型，您可以得到特殊服务，协助您找工作。如果您的境况十分艰难，便可获得更多财务资助和协助。

如果您无家可归、罹患残障、身为青少年并面临危险，或精神受损，您的服务机构会帮助您获得适合您情况的支持和协助。这可包括精神健康支持服务、辅导、康复服务、财务辅导，以及狂怒控制训练等。

如果您是境况十分艰难的求职者，所有 Job Services Australia 服务机构都能提供适合您需要的特殊服务。您或许可以选用专业化的 Job Services Australia 服务机构，例如分布在澳大利亚各地的青少年或残障专家服务。

### 患有残障或精神受损的求职者

如果您患有残障或精神受损，需要工作场所给予特殊支持，就可能符合条件获得残障人士就业网 (Disability Employment Network) 或职业康复服务计划 (Vocational Rehabilitation Services) 提供的服务。Centrelink 或您的 Job Services Australia 服务机构可以和您讨论有关您的资格条件问题，如有需要，他们会转介您参加资格评估。

残障人士就业网的工作人员能通过专家协助来帮助您，并提供长期支持，协助您找工作和保住工作。残障人士就业网是由澳大利亚全国大大小小的机构组成的网络。

如果您曾经受伤、患有残障或疾病，需要协助寻找或保住工作，职业康复服务计划的工作人员能为您提供帮助和支持，制定个体康复计划，将重点放在您的强项和能力，以及克服求职所面临的困难方面。

了解更多有关残障人士就业网或职业康复服务计划如何能协助您的资讯，或查找您所在地的服务机构，请拨打 JobAccess 顾问电话 **1800 464 800** 或登入 **jobaccess.gov.au**。

如果您有工作但患有残障或精神受损，或许也能通过 JobAccess 服务获得协助。了解更多资讯，请拨打 JobAccess 顾问电话 **1800 464 800** 或登入 **jobaccess.gov.au**。

### 如果英语不是您的母语

成人移民英语计划 (Adult Migrant English Program) 或语言、读写和计算训练计划能帮助您提高英语水平。如有必要，Job Services Australia 服务机构会帮助您找口译员。

## 为近期失业的人士提供的协助

如果由于精简、裁员、缩减经营规模，或其它任何导致生意不振的原因而令您失去工作，您或许有资格通过 Job Services Australia 立刻获得就业服务。

所有由于这些原因失去工作的员工有资格立刻获得强化就业服务。Job Services Australia 服务机构能用各种资源协助您重返工作队伍。

您需要在 Centrelink 注册才能获得这类协助。Centrelink 会让您立刻获得个性化的服务，帮助您尽快找到工作。

### 1. 让您的雇主写一封信，或者出具一份解聘证明 (Separation Certificate) 或其它证明文件，证明您由于上述原因失去工作。您去 Centrelink 时要带上这些文件。

Centrelink 会评估您是否有资格获得这些专门服务，并安排您和您附近的 Job Services Australia 服务机构的顾问见面。

### 2. 和您当地的 Job Services Australia 服务机构顾问见面

您的服务机构顾问将评估您的境况并与您合作，为您提供服务，帮助您重返工作队伍。

根据您的具体情况，即时协助可包括：

- 求职搜索培训和协助，例如写简历及提供寻找工作的最佳途径的建议
- 使用电话、电脑、文具和职位空缺登记目录协助您找工作
- 提供与当地劳务市场需要相关的技能发展和培训
- 如有需要，转介您到教育或培训部门提高语言、读写和计算能力
- 如有需要可在某些开支上给予资助，如安全靴、大型车辆驾照、电脑课程等，也可提供工资补贴和搬迁补贴。

## 劳工调整综合方案

劳工调整综合方案 (Labour Adjustment Packages) 提供给被车辆制造或纺织、服装和制鞋业中符合条件的企业裁减的员工。

如果您被符合条件的公司裁员，也许能通过这些劳工调整综合方案获得更多强化就业服务。

查找您就近的 Job Services Australia 服务机构，请拨打 **13 17 64** 或登入 [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia)。

## 土著求职资讯

澳大利亚政府对土著就业计划 (Indigenous Employment Program) 进行了改革，以便能更快更好地回应土著及其社区的需求和期望。新的土著就业计划包括向雇用和留用更多澳大利亚土著员工的雇主提供更多支援，同时也包括协助您建立和发展自己的企业。

Job Services Australia 能协助您获得培训，或协助您找到与您的技能相符的工作。Job Services Australia 服务机构将与您合作制定一个就业途径规划，让您享受全部就业服务。

您的服务机构能协助您：

- 安排您在企业实习，获得工作经验
- 通过在职培训、提高技术和特殊培训等方式，学习雇主需要的新技能
- 成为学徒或实习生，如果您仍在学校读书，则成为在校学徒或实习生
- 在注册培训机构或大学就读专科或更高的课程
- 建立您自己的生意或协助发展您现有的生意
- 搬迁到就业机会较多的地区，并为您和您的家人提供搬迁支援
- 克服妨碍您受聘或保住工作的种种困难
- 提高您的阅读、写作和计算水平。

Job Services Australia 服务机构与当地的社区发展就业项目 (Community Development Employment Projects – CDEP) 服务机构协同工作。如果您是一位居住在边远地区的土著求职者，您的 Job Services Australia 服务机构可能会将您介绍给当地的 CDEP 服务机构。他们双方会紧密协作，帮助您获得找工作需要的技能。

如果当地没有教育、培训或工作实习等活动机会，您的服务机构或许会协助您临时搬迁，以便参加这些活动。了解更多资讯，请拨打 **13 17 64** 或登入 [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia)。

了解更多有关 CDEP 的资讯，请拨打当地土著协调中心电话 **1800 079 098** 或登入 [fahcsia.gov.au/indigenous](http://fahcsia.gov.au/indigenous)。

## 其它重要资讯

### 注册获得帮助

#### 1. 前往当地 Centrelink 办事处

Centrelink 能评估您的状况，决定您符合条件获得哪些服务。Centrelink 将为您提供资讯，让您能选择一个 Job Services Australia 服务机构，并安排您与这个 Job Services Australia 服务机构的顾问见面。

有些符合条件的求职者可以不通过 Centrelink，直接在一个 Job Services Australia 服务机构注册。了解您能否这样做，请拨打 13 17 64 或登入 [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia)。

#### 2. 和您的 Job Services Australia 服务机构顾问见面

第一次您将和一位咨询顾问见面。这位顾问会定制一份就业途径规划，列出符合您个人需要的服务和工作经验。这包括：

- 写简历
- 得到工作实习机会
- 获得新技能或资格证书
- 克服其它各种求职困难。

## 求职设施

为了协助您找工作，您的 Job Services Australia 服务机构将让您使用接通了宽带互联网和打印机的个人电脑。您可以用这些设施上网找工作，包括更新和打印简历，或在线搜索和申请工作。

您还可以登入一系列就业网站，包括澳大利亚 JobSearch 就业搜索网站 [jobsearch.gov.au](http://jobsearch.gov.au)。

JobSearch 是澳大利亚最大的免费就业网站，每天都刊登成千上万个空缺职位。它提供有关空缺职位和工作条件、职业生涯和培训等资讯。

## 资格条件

如果您没有工作，就有资格在 Job Services Australia 服务机构注册。

## 您的义务

如果您领取 Newstart 津贴、青年津贴 (Youth Allowance) 或家长补助金 (Parenting Payment)，而附带条件是要参加 Activity Test 评估或参与活动，就要找工作并参与有助于找工作的各种活动。

Job Services Australia 服务机构将考虑您的个人境况，在您的就业途径规划中提出适合您参与的各项活动。

如果您无法参与活动，就应该和您的服务机构商谈。如果您不参加原来同意参加的活动，就可能影响到您的收入补助付款。

## 您的隐私权

您的个人资料受 1988 年隐私法 (Privacy Act 1988) 保护。有关您的资料 (例如：您领取收入补助) 或可受 1999 年社会保障 (管理) 法 (Social Security (Administration) Act 1999) 保护。您的资料或可由 Job Services Australia 服务机构、教育、就业和劳资关系部 (Department of Education, Employment and Workplace Relations - DEEWR)、Centrelink 以及其它澳大利亚政府部门和代理机构共用。这样能使这些机构为您提供最适合您的服务，满足您的需求。

了解更多有关您的隐私权资讯，请向您的 Job Services Australia 服务机构或 DEEWR 查询，或者登入 [privacy.gov.au](http://privacy.gov.au)。

## 我们的服务保障

### 服务保障

您将持续获得由 Job Services Australia 服务机构提供的个体化就业服务。我们提供这些服务时会注意到您的境况和背景。查看所有服务保障，请登入 [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia)。

### 服务守则

Job Services Australia 服务机构就提供澳大利亚政府资助的就业服务签订了合同，同意并承诺遵守就业服务守则 (Employment Services Code of Practice)。查看该服务守则，请登入 [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia)。

## 了解更多资讯

请拨打 13 17 64 或登入 [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia)。

查看简体中文资讯，请登入 [deewr.gov.au/jobservicesaustralia\\_languages](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia_languages)。

# 了解更多资讯

请拨打 **13 17 64**  
或登入 [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia)